

**D-Munich: Postal services related to letters**  
**OJ S 40/2013 26/02/2013**  
**Contract notice**  
**Services**

**Directive 2004/18/EC**

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Landeshauptstadt München, Direktorium - HA II/Vergabestelle 1, Abt. 1/3

Postal address: Birkerstr. 18

Town: München

Postal code: 80636

Country: Germany

For the attention of: Frau Hempel

E-mail: [abteilung1\\_3.vergabestelle1@muenchen.de](mailto:abteilung1_3.vergabestelle1@muenchen.de)

Telephone: +49 8923330412

Fax: +49 8923330418

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: [www.muenchen.de](http://www.muenchen.de)

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

General public services

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

---

**Section II: Object of the contract**

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Ausschreibung der Zustellung der Wahlbenachrichtigungen/Abstimmungsbenachrichtigungen und der Briefwahlunterlagen/Briefabstimmungsunterlagen sowie der Rücksendung der Briefwahlunterlagen/Briefabstimmungsunterlagen für folgende Wahlen/Abstimmungen: Bundestags- und Landtagswahl, Kommunalwahl und Europawahl und optional Bürgerentscheide und Volksentscheide.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 4: Transport of mail by land [3] and by air

Main site or place of performance: Stadtgebiet München, Deutschland.

NUTS code

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Los 1

Landtags- und Bezirkswahl voraussichtlich am 15.9.2013

Ausschreibung der Zustellung der ca. 950 000 Wahlbenachrichtigungen und der ca. 200 000 Briefwahlunterlagen;

optional Volksentscheid(e):

Ausschreibung der Zustellung der ca. 950 000 Wahlbenachrichtigungen und der ca. 120.000 Briefwahlunterlagen.

Los 2

Bundestagswahl voraussichtlich am 22.9.2013

Ausschreibung der Zustellung der ca. 950 000 Wahlbenachrichtigungen und der ca. 300 000 Briefwahlunterlagen.

Los 3

Kommunalwahl voraussichtlich am 16.3.2014

Ausschreibung der Zustellung der ca. 1 050 000 Wahlbenachrichtigungen und der ca. 150 000 Briefwahlunterlagen inkl. Rücksendung der Briefwahlunterlagen;

optional Stichwahl:

Ausschreibung der Zustellung der ca. 165 000 Briefwahlunterlagen inkl. Rücksendung der Briefwahlunterlagen

optional Bürgerentscheid(e)

Ausschreibung der Zustellung der ca. 1 050 000 Abstimmungsbenachrichtigungen und der ca. 120 000 Briefabstimmungsunterlagen inkl. Rücksendung der Briefabstimmungsunterlagen.

Los 4

Europawahl voraussichtlich am 8.6.2014

Ausschreibung der Zustellung der ca. 980 000 Wahlbenachrichtigungen und der ca. 200 000 Briefwahlunterlagen.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

64112000 Postal services related to letters

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Los 1

Landtags- und Bezirkswahl voraussichtlich am 15.9.2013

Zustellung der ca. 950 000 Wahlbenachrichtigungen und der ca. 200 000 Briefwahlunterlagen und Rücksendung der ca. 18 000 unzustellbaren Wahlbenachrichtigungen und der ca. 400 unzustellbaren Briefwahlunterlagen;

optional Volksentscheid(e):

Ausschreibung der Zustellung der ca. 950 000 Wahlbenachrichtigungen und der ca. 120 000 Briefwahlunterlagen und Rücksendung der ca. 18 000 unzustellbaren Wahlbenachrichtigungen und der ca. 300 unzustellbaren Briefwahlunterlagen

Los 2

Bundestagswahl voraussichtlich am 22.9.2013

Ausschreibung der Zustellung der ca. 950 000 Wahlbenachrichtigungen und der ca. 300 000 Briefwahlunterlagen und Rücksendung der ca. 18.000 unzustellbaren Wahlbenachrichtigungen und der ca. 600 unzustellbaren Briefwahlunterlagen.

Los 3

Kommunalwahl voraussichtlich am 16.3.2014

Ausschreibung der Zustellung der ca. 1 050 000 Wahlbenachrichtigungen und der ca. 150 000 Briefwahlunterlagen inkl. Rücksendung der Briefwahlunterlagen und Rücksendung der ca. 20.000 unzustellbaren Wahlbenachrichtigungen und der ca. 300 unzustellbaren Briefwahlunterlagen;

optional Stichwahl:

Ausschreibung der Zustellung der ca. 165 000 Briefwahlunterlagen inkl. Rücksendung der Briefwahlunterlagen und Rücksendung der ca. 350 unzustellbaren Briefwahlunterlagen;

optional Bürgerentscheid(e):

Ausschreibung der Zustellung der ca. 1 050 000 Abstimmungsbenachrichtigungen und der ca. 120.000 Briefabstimmungsunterlagen inkl. Rücksendung der Briefabstimmungsunterlagen und Rücksendung der ca. 20 000 unzustellbaren Abstimmungsbenachrichtigungen und der ca. 300 unzustellbaren Briefabstimmungsunterlagen.

Los 4

Europawahl voraussichtlich am 8.6.2014

Ausschreibung der Zustellung der ca. 980 000 Wahlbenachrichtigungen und der ca. 200 000 Briefwahlunterlagen und Rücksendung der ca. 18 000 unzustellbaren Wahlbenachrichtigungen und der ca. 400 unzustellbaren Briefwahlunterlagen.

## **II.2.2. Information about options**

Options: yes

Description of options: Los 1: Volksentscheide..

Los 3: Stichwahl, Bürgerentscheide.

Sollte es zu vorgezogenen Neuwahlen kommen, sind diese optional für die Vertragslaufzeit ebenfalls inbegriffen.

Verlängerung um 1 Jahr.

## **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 1.8.2013. Completion 31.12.2014

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Los 1: Landtags- und Bezirkswahl und optional Volksentscheid(e)

### **1) Short description**

siehe II.1.5)

- 2) **CPV code(s)**  
64112000 Postal services related to letters
- 3) **Quantity or scope**  
siehe II.2.1)
- 4) **Indication about different time frame or duration**  
Start 1.8.2013. Completion 31.12.2014
- 5) **Additional information about lots**

Lot No: 2

Lot title: Los 2: Bundestagswahl

- 1) **Short description**  
siehe II.1.5)
- 2) **CPV code(s)**  
64121200 Parcel delivery services
- 3) **Quantity or scope**  
siehe II.2.1)
- 4) **Indication about different time frame or duration**  
Start 1.8.2013. Completion 31.12.2014
- 5) **Additional information about lots**

Lot No: 3

Lot title: Los 3: Kommunalwahl optional Stichwahl und optional Bürgerentscheid(e)

- 1) **Short description**  
siehe II.1.5)
- 2) **CPV code(s)**  
64112000 Postal services related to letters
- 3) **Quantity or scope**  
siehe II.2.1)
- 4) **Indication about different time frame or duration**  
Start 1.8.2013. Completion 31.12.2014
- 5) **Additional information about lots**

Lot No: 4

Lot title: Los 4: Europawahl

- 1) **Short description**  
siehe II.1.5)
- 2) **CPV code(s)**  
64112000 Postal services related to letters
- 3) **Quantity or scope**  
siehe II.2.1)
- 4) **Indication about different time frame or duration**  
Start 1.8.2013. Completion 31.12.2014

## 5) Additional information about lots

### Section III: Legal, economic, financial and technical information

---

#### III.1. Conditions related to the contract

##### III.1.1. Deposits and guarantees required

Es werden keine Kautionen und Sicherheiten gefordert.

##### III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

gemäß § 17 VOL/B, Ziffer 29 und 30 ZV-VOL

##### III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Bietergemeinschaften und andere gemeinschaftliche Bieter haben im Angebot jeweils die Mitglieder zu benennen, sowie eines ihrer Mitglieder als bevollmächtigten Vertreter für den Abschluss und die Durchführung des Vertrages zu bezeichnen. Mit dem Angebot ist eine gemeinsame Erklärung abzugeben, dass alle Mitglieder für die Vertragserfüllung und etwaige Schadensersatzansprüche gegenüber dem Auftraggeber gesamtschuldnerisch haften. Die Erklärung ist von allen Mitgliedern der Gemeinschaft zu unterschreiben. Es ist unzulässig, als Mitglied einer Bietergemeinschaft und gleichzeitig als einzelner Bieter ein Angebot abzugeben. Gleiches gilt, für den Fall, dass sich ein Bieter an verschiedenen Bietergemeinschaften beteiligt.

##### III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

#### III.2. Conditions for participation

##### III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Mit dem Angebot sind folgende Unterlagen für Los 1,2 und 4 für den Bieter, evtl. benannte Nachunternehmer bzw. die einzelnen Mitglieder einer Bietergemeinschaft abzugeben:

- Eigenerklärung zur Eignung Teil A ( siehe Anlage zu den Vergabeunterlagen) Angaben insbes. zur Zuverlässigkeit (z.B. Insolvenzverfahren, schwere Verfehlung Verurteilung nach StGB)
- Kopien des Handelsregisterauszuges und der Gewerbean/-ummeldung oder ein bei EU-Mitgliedsstaaten vergleichbarer Nachweis (aktueller Stand, nicht älter als 3 Monate),
- Verzeichnis Unternehmerleistungen,
- Verpflichtungserklärung(en) der Leistungen anderer Unternehmer,
- Auflistung, für welchen Leistungsbereich die Deutsche Post einzusetzen beabsichtigt ist,
- Erklärung Bietergemeinschaft (vergl. Bewerbungsbedingungen Nr. 6),
- Kopie der Entgeltgenehmigung der Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen,
- freiwillig in Ergänzung zur Entgeltgenehmigung: Erläuterung zur Aufsplittung des kalkulierten Preises,
- Darstellung der Unternehmensstruktur.

Mit dem Angebot sind folgende Unterlagen für Los 3 für den Bieter, evtl. benannte Nachunternehmer bzw. die einzelnen Mitglieder einer Bietergemeinschaft abzugeben:

- Eigenerklärung zur Eignung Teil A ( siehe Anlage zu den Vergabeunterlagen) Angaben

insbes. zur Zuverlässigkeit (z.B. Insolvenzverfahren, schwere Verfehlung Verurteilung nach StGB),

- Kopien des Handelsregisterauszeuges und der Gewerbean/-ummeldung oder ein bei EU-Mitgliedsstaaten vergleichbarer Nachweis (aktueller Stand, nicht älter als 3 Monate),
- Verzeichnis Unternehmerleistungen,
- Verpflichtungserklärung(en) der Leistungen anderer Unternehmer,
- Auflistung, für welchen Leistungsbereich die Deutsche Post einzusetzen beabsichtigt ist,
- Erklärung Bietergemeinschaft (vergl. Bewerbungsbedingungen Nr. 6),
- Kopie der Entgeltgenehmigung der Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen,
- freiwillig in Ergänzung zur Entgeltgenehmigung: Erläuterung zur Aufsplittung des kalkulierten Preises,
- Darstellung der Unternehmensstruktur.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Mit dem Angebot sind folgende Unterlagen für Los 1, 2 und 4 den Bieter, evtl. benannte Nachunternehmer bzw. die einzelnen Mitglieder einer Bietergemeinschaft vorzulegen:

- Eigenerklärung zur Eignung Teil B und C ( siehe Anlage zu den Vergabeunterlagen).
- Teil B: Umsatzzahlen/ Mitarbeiter/innen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren.
- Teil C: Referenzliste mit mindestens 2 in den letzten drei Jahren in Art und Umfang vergleichbar, erbrachten Leistungen.

Mit dem Angebot sind folgende Unterlagen für Los 3 den Bieter, evtl. benannte

Nachunternehmer bzw. die einzelnen Mitglieder einer Bietergemeinschaft vorzulegen:

- Eigenerklärung zur Eignung Teil B und C ( siehe Anlage zu den Vergabeunterlagen).
- Teil B: Umsatzzahlen/ Mitarbeiter/innen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren.
- Teil C: Referenzliste mit mindestens 2 in den letzten drei Jahren in Art und Umfang vergleichbar, erbrachten Leistungen.

Minimum level(s) of standards possibly required: Es gelten ausschließlich die Angaben auf dem Formblatt, Firmenprospekte o.ä. werden nicht berücksichtigt.

Die Landeshauptstadt München kann eigene Erfahrungen heranziehen. Leistungen, die erst seit weniger als einem Jahr erbracht werden oder Referenzen älter als drei Jahren werden grundsätzlich nicht berücksichtigt.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Mit dem Angebot sind folgende Unterlagen für Los 1, 2 und 4 für den Bieter, evtl. benannte Nachunternehmer bzw. die einzelnen Mitglieder einer Bietergemeinschaft vorzulegen:

- die für die jeweilige Leistung erforderliche Lizenz gemäß § 5 Absatz 1 Postgesetz, ausgestellt von der Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen;
- Darstellung der vorhandenen Transportlogistik/-mittel (Fuhrpark);
- Darstellung der technischen Ausrüstung (Maschinen, wie z.B. Frankiermaschine , Sortiermaschine) einschließlich aktueller Eichprotokolle;
- Darstellung der Maßnahmen des Unternehmens zur Qualitätssicherung;
- Darstellung des Konzepts zur Mitarbeiterqualifizierung im Allgemeinen sowie für die Zusteller im Besonderen.

Mit dem Angebot sind folgende Unterlagen für Los 3 für den Bieter, evtl. benannte Nachunternehmer bzw. die einzelnen Mitglieder einer Bietergemeinschaft vorzulegen:

- die für die jeweilige Leistung erforderliche Lizenz gemäß § 5 Absatz 1 Postgesetz,

- ausgestellt von der Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen;
- Darstellung der vorhandenen Transportlogistik/-mittel (Fuhrpark);
  - Darstellung der technischen Ausrüstung (Maschinen, wie z.B. Frankiermaschine , Sortiermaschine) einschließlich aktueller Eichprotokolle;
  - Darstellung der Maßnahmen des Unternehmens zur Qualitätssicherung;
  - Darstellung des Konzepts zur Mitarbeiterqualifizierung im Allgemeinen sowie für die Zusteller im Besonderen;
  - Darstellung der in ausreichender Zahl bundesweit zur Verfügung stehenden flächendeckenden Einlieferungs- und Briefannahmestellen (d.h. der Wähler bzw. Abstimmberechtigte hat in geschlossenen Ortschaften in der Regel nicht mehr als 1 000 Meter zurückzulegen, um zu einer Einlieferungsstelle zu gelangen), die über die üblichen Ladenöffnungszeiten hinaus erreichbar sind (z.B. Briefkästen o.ä.);
  - Darstellung wie die Briefbeförderung im gesamten Bundesgebiet gewährleistet ist.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Preis. Weighting 60
2. Qualität der Leistungserbringung. Weighting 40

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

V1/II/EU/03/2013

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 19.3.2013

Payable documents: yes

Price: 10,00 EUR

Terms and method of payment: Quittierte Banküberweisung oder Verrechnungsscheck.

Empfänger: Stadtkasse München / Kontoführendes Institut: Stadtparkasse München (BLZ 701 500 00),

Konto-Nr.: 203000 / Überweisungsangabe: Hhst. 0620.100.0000.8, Az. V1//EU/03/2013 - Verwendungszweck 910043010200 14 / IBAN-Nr.: DE86701500000000203000 / BIC-Nr.: SSKMDEMM.

Der Kostenbeitrag wird nicht erstattet. Die Übersendung der Vergabeunterlagen erfolgt auf Anforderung und nur gegen Vorlage des quittierten Einzahlungsbeleges bzw. eines Verrechnungsschecks.

Die Vertragsunterlagen werden auch im Download-Verfahren im Internet unter der Adresse [http:// www.muenchen.de/vgst1](http://www.muenchen.de/vgst1) zur Verfügung gestellt.

Ein Kostenbeitrag wird bei Teilnahme am Download-Verfahren nicht erhoben.

Bitte beachten: Bis 6 Tage vor Abgabefrist können hier Konkretisierungen zu den Vergabeunterlagen veröffentlicht werden. Diese werden Teil der Vergabeunterlagen und sind diesen zwingend beizulegen.

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

4.4.2013

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 31.7.2013

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

#### **VI.3. Additional information**

Die Nachforderungen nicht vorgelegter Erklärungen und Nachweise behält sich die Landeshauptstadt München gem. § 19 EG Abs. 2 VOL/A vor. Nach gesonderter Aufforderung sind die in den Eigenerklärungen genannten Angaben nachzuweisen. Fragen sind schriftlich, per E-Mail oder per Fax an die Vergabestelle 1 bis spätestens 10 Tage vor

Ablauf der Angebotsfrist zu richten. Konkretisierungen zu den Vergabeunterlagen können bis 6 Tage vor Ablauf der Angebotsfrist unter [www.muenchen.de/vgst1](http://www.muenchen.de/vgst1) veröffentlicht werden.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Regierung von Oberbayern, Vergabekammer Südbayern

Town: München

Postal code: 80538

Country: Germany

Telephone: +049 89217628411

Fax: +049 8921672847

##### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Auf die Frist des § 107 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB wird hingewiesen. Danach ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Landeshauptstadt München, Direktorium, Vergabestelle1

Postal address: Birkerstr. 18

Town: München

Postal code: 80636

Country: Germany

##### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

22.2.2013